

Debit Cards Services Agreement

This agreement (hereinafter referred to as the 'Agreement') is made between The Bank Saderat Iran CR No/4150 whose address is P.O Box 2256, Doha, State of Qatar (hereinafter referred to as the 'Bank' Cards Issuer) and company having CR No () and address P.O box No () Doha, Qatar represented by holder of QID No () who has signed the application together with this agreement (hereinafter referred to as the 'Card owner').

PREAMBLE

Whereas the Card owner desires to enjoy the benefits of the Debit Cards Service. The Bank is willing to provide card Services to the Card owner subject to the terms & conditions set out in this Agreement.

It is AGREED as follows:

1. Definitions

'Cards' means the plastic cards issued under this Agreement.

'Card owner' means the Corporate (Business) for whose use the cards are issued by the Bank, and whose their authorized signatories have signed the application together with this Agreement.

'Cardholder' means the person who has been authorized by the Card owner to use the cards and the PIN to make cash withdrawal(s).

2. Use of the cards

2.1 The card may only be used:

- By the Cardholder;
- Subject to the terms and conditions of this Agreement current at the time of use; and
- During the validity period printed on the face of the Card.

2.2 The Bank may withdraw the right to use the card temporarily or permanently.

3. Use of the Account- Debit card

3.1 A transaction executed using a Debit Card shall be deemed validly made by the Card owner, and the Card owner irrevocably and unconditionally accepts as binding any transaction and applicable fees and charges.

3.2 Bank Saderat Iran may, at its discretion and irrespective of available funds in the Account, set daily transaction limits including transaction amounts and frequencies.

3.3 The Account shall be debited for the amount of any transaction, including applicable fees and charges, using a Debit Card upon authorization by Bank Saderat Iran of a transaction.

3.4 A transaction shall not be authorized if there are insufficient funds in the Account. Bank Saderat Iran may, in its sole discretion, refuse to authorize any transaction if Bank Saderat Iran has reason to believe that the transaction may be fraudulent or illegal.

3.5 Any refunds by a merchant shall only be credited to the Account upon actual receipt by Bank Saderat Iran of the amount of such refund.

4. Security of the card and PIN

4.1 The Card owner and cardholder will exercise all possible care to ensure the safety of the card and will prevent the PIN (as and when issued) becoming known to any other party. The advice of the PIN must therefore be destroyed immediately after receipt. Any record of the PIN must be unidentifiable as such and kept entirely separate from the card. The Card owner and cardholder shall not disclose the card number (printed on the card) to any third party except in connection with its usage for the purpose of a card transaction or when reporting the actual loss or theft of the card.

4.2 If the cards are lost, stolen or for any reason liable to misuse or if the PIN becomes known to any other party, the Cardholder/Card owner must immediately notify the Bank by telephone and subsequently, within 3 working days, confirm the loss, theft or misuse in writing to the Bank and give all details and supporting documents of the incident.

4.3 The Card owner, shall be liable for all transactions in the Account up to the date that the card is returned to the Bank.

5. Fees and Charges

5.1 If the cards are replaced due to loss or theft, etc., a replacement charge will be automatically posted to the Account.

5.2 A re-issue fee will be charged to the Account if the cards are re-issued due to the need to re-issue the PIN or if the card is damaged.

5.3 such fees are determined by the Bank and may be changed from time to time, as it deems necessary.

5.4 The Bank may not send a written notification to inform the Card owner about the above fees and charges.

6. Cardholder leaving the Card Owner's Employment

The Card owner will advise the Bank in writing of any termination, which requires cancellation of the Cardholder's card.

7. Money Laundering

In accordance with Central Bank regulations, the Bank has the right to set aside any funds transferred to Card owner's Account in case of any suspicion that such transfers involve money laundering transactions.

اتفاقية خدمات بطاقات الخصم

تم إبرام هذه الاتفاقية (المشار إليها فيما يلي باسم "الاتفاقية") بين بنك صادرات إيران سجل تجاري رقم/٤١٥٠ وعنوانه ص.ب ٢٢٥٦، الدوحة، دولة قطر (يشار إليه فيما يلي باسم "جهة إصدار بطاقات البنك") والشركة التي لديها سجل تجاري رقم () وعنوان صندوق بريد رقم () الدوحة، قطر، بتفويض عن الشركة، حامل البطاقة الشخصية رقم () الذي قام بالتوقيع على الطلب مع هذه الاتفاقية (يشار إليه فيما يلي باسم "مالك البطاقة").

تمهيد

حيث أن مالك البطاقة يرغب في الاستمتاع بمزايا خدمة بطاقة الخصم. البنك على استعداد لتقديم خدمات البطاقة لمالك البطاقة وفقاً للشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. ومن المتفق عليه على النحو التالي:

١. تعاريف

"البطاقات" تعني البطاقات البلاستيكية الصادرة بموجب هذه الاتفاقية.

"مالك البطاقة" يعني الشركة (الشركة) التي يصدر البنك البطاقات لاستخدامها، والتي قام المفوضون بالتوقيع عليها بالتوقيع على الطلب مع هذه الاتفاقية.

"حامل البطاقة" يعني الشخص الذي تم تفويضه من قبل مالك البطاقة لاستخدام البطاقات ورقم التعريف الشخصي لإجراء عمليات سحب نقدية.

٢. استخدام البطاقات

٢.١ لا يجوز استخدامها إلا:

- بواسطة حامل البطاقة؛

- مع مراعاة شروط وأحكام هذه الاتفاقية السارية وقت الاستخدام؛ و
- خلال فترة الصلاحية مطبوعة على وجه البطاقة.

٢.٢ يجوز للبنك سحب حق استخدام البطاقة بشكل مؤقت أو دائم.

٣. استخدام بطاقة الحساب-الخصم

٣.١ تعتبر المعاملة التي يتم تنفيذها باستخدام بطاقة الخصم المباشر قد تمت بشكل صحيح من قبل مالك البطاقة، ويقتل مالك البطاقة بشكل لا رجعة فيه وغير مشروط أن أي معاملة ملزمة وقابلة للتطبيق لرسم والمصاريف.

٣.٢ يجوز لبنك صادرات إيران، وفقاً لتقديره وبغض النظر عن الأموال المتاحة في الحساب، وضع حدود للمعاملات اليومية بما في ذلك مبالغ المعاملات وتكراراتها.

٣.٣ سيتم خصم مبلغ أي معاملة من الحساب، بما في ذلك الرسوم والمصاريف المطبقة، باستخدام بطاقة الخصم بناءً على تصريح من بنك صادرات إيران لإجراء المعاملة.

٣.٤ لا يجوز الموافقة على أي معاملة إذا لم تكن هناك أموال كافية في الحساب. يجوز لبنك صادرات إيران، وفقاً لتقديره الخاص، رفض السماح بأي معاملة إذا كان لدى بنك صادرات إيران سبب للاعتقاد بأن المعاملة قد تكون احتيالية أو غير قانونية.

٣.٥ لا يتم إضافة أي مبالغ مستردة من قبل التاجر إلى الحساب إلا عند الاستلام الفعلي من قبل بنك صادرات إيران لمبلغ هذا المبلغ المسترد.

٤. أمن البطاقة والرقم السري

٤.١ سيظل مالك البطاقة وحامل البطاقة كل العناية الممكنة لضمان سلامة البطاقة وسيمنع أن يصبح رقم التعريف الشخصي (عند إصداره) معروفاً لأي طرف آخر. ولذلك يجب إتلاف إشعار رقم التعريف الشخصي مباشرة بعد استلامه. يجب أن يكون أي سجل لرقم التعريف الشخصي غير قابل للتعريف على هذا النحو وأن يظل منفصلاً تماماً عن البطاقة. لا يجوز لمالك البطاقة وحامل البطاقة الكشف عن رقم البطاقة (المطبوع على البطاقة) لأي طرف ثالث إلا فيما يتعلق باستخدامه لغرض معاملة البطاقة أو عند الإبلاغ عن فقدان البطاقة الفعلي أو سرقة البطاقة.

٤.٢ في حالة فقدان البطاقات أو سرقتها أو تعرضها لأي سبب من الأسباب لسوء الاستخدام أو إذا أصبح رقم التعريف الشخصي معروفاً لأي طرف آخر، يجب على حامل البطاقة/مالك البطاقة إخطار البنك على الفور عبر الهاتف وبعد ذلك، خلال ٣ أيام عمل، تأكيد الخسارة، السرقة أو سوء الاستخدام كتابةً إلى البنك وإعطاء كافة التفاصيل والمستندات الداعمة للحادثة.

٤.٣ يكون مالك البطاقة مسؤولاً عن كافة المعاملات التي تتم في الحساب حتى تاريخ إعادة البطاقة إلى البنك.

٥. الرسوم والمصاريف

٥.١ إذا تم استبدال البطاقات بسبب فقدان أو السرقة، وما إلى ذلك، فسيتم ترحيل رسوم الاستبدال تلقائياً إلى الحساب.

٥.٢ سيتم فرض رسوم إعادة الإصدار على الحساب في حالة إعادة إصدار البطاقات بسبب الحاجة إلى إعادة إصدار رقم التعريف الشخصي أو في حالة تلف البطاقة.

٥.٣ يتم تحديد هذه الرسوم من قبل البنك ويجوز تغييرها من وقت لآخر، حسب ما يراه ضرورياً.

٥.٤ لا يجوز للبنك إرسال إخطار كتابي لإبلاغ مالك البطاقة بالرسوم والتكاليف المذكورة أعلاه.

٦. مغادرة حامل البطاقة لوظيفة صاحب البطاقة

سيقوم مالك البطاقة بإبلاغ البنك كتابياً بأي إنهاء، الأمر الذي يتطلب إلغاء بطاقة حامل البطاقة.

٧. غسل الأموال

وفقاً للوائح البنك المركزي، يحق للبنك تجنب أي أموال تم تحويلها إلى حساب مالك البطاقة في حالة وجود أي شك في أن هذه التحويلات تنطوي على معاملات غسل أموال.